

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1908-1909.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1909.

(Voir les n^{os} 4, 80 et 146, session de 1908-1909, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1909 est fixé :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la somme de seize millions cinq cent trente et un mille quatre cent quatre-vingt-deux francs. fr. 16,531,482 »

2^o Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de un million trois cent quatre-vingt-six mille septante-sept francs. 1,386,077 »

Soit ensemble à la somme de dix-sept millions neuf cent dix-sept mille cinq cent cinquante-neuf francs . . . fr. 17,917,559 » conformément au tableau ci-annexé.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1909 is vastgesteld :

1^o Voor de gewone uitgaven, op de som van zestien millioen vijf honderd een en dertig duizend vier honderd twee en tachtig frank fr. 16,531,482 »

2^o Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van een millioen drie honderd zesentachtigduizend zeven en zeventig fr. 1,386,077 »

Tezamen op desom van zeventien millioen negen honderd zeventien duizend vijf honderd negen en vijftig frank . . fr. 17,917,559 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Bruxelles, le 26 mai 1909.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Brussel, den 26ⁿ Mei 1909.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

COOREMAN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

H. CARTON DE WIART.

A. BORBOUX.

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1909.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.	
Première section. — Dépenses ordinaires.				
CHAPITRE PREMIER.				
ADMINISTRATION CENTRALE.				
1	Traitement du Ministre	21,000 »	658,700 »	
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements des employés de province détachés à l'Administra- tion centrale.	505,700 »		
3	Honoraires et frais de déplacements des avocats du Département .	30,000 »		
4	Frais de route et de séjour des fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale	12,000 »		
5	Matériel. — Bibliothèque. (Y compris une somme de 30,000 francs en charge temporaire.).	90,000 »		
CHAPITRE II.				
ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES DANS LES PROVINCES.				
Affaires générales.				
6	Études de projets, levés de plans, adjudications; impressions et reproductions des plans. Achats et réparations de matériel. Four- nitures diverses: instruments, clichés, papiers, livres, cartes, etc. — Frais de missions à l'étranger pour études relatives aux divers services de l'Administration des Ponts et Chaussées. — Congrès de navigation.	50,000 »	1,250,000 »	
Routes et bâtiments civils.				
7	Routes: entretien, amélioration, redressement, plantations. — Parcs publics, squares et voies cyclables: établissement et entretien. — Frais d'expertise. — Subsidés	7,000,000 »		
8	Plantations nouvelles; frais d'expertise.	85,000 »		
9	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat: en- retien et réparations; achat d'objets mobiliers; travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement, de restaura- tion, etc. Acquisition d'immeubles. Cérémonies et fêtes publi- ques: travaux et fournitures. Chauffage, éclairage, nettoyage, service des eaux, etc., des locaux occupés par les services exté- rieurs des Ponts et Chaussées. Loyers (y compris celui de la maison occupée à Bruxelles par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail). Impositions. Divers (Y compris une somme de 200,000 francs en charge tempo- raire).	1,250,000 »		
10	Service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs: études de projets, levés de plans, adjudications, impressions; chauffage et éclairage. Achats et réparations de meubles. Four- nitures de bureau et divers: matériel, instruments, livres, etc. .	90,000 »		

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1909.**

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.	
Eerste Sectie. — Gewone Uitgaven.				
EERSTE HOOFDSTUK.				
MIDDENBESTUUR.				
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	658,700 »	
2	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën naar het middenbestuur verzonden.	505,700 »		
3	Honoraria en verplaatsingskosten der advocaten van het Departement.	30,000 »		
4	Reis- en verblijfskosten der ambtenaren, beambten en bedienden van het Middenbestuur	12,000 »		
5	Materieel. — Bibliotheek. (<i>Inbegrepen eene som van 30,000 frank als tijdelijke last</i>)	30,000 »		
HOOFDSTUK II.				
BESTUUR DER BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIËN.				
Algemeene zaken.				
6	Voorbereiding van ontwerpen, kosten van opmaken van plans; aanbestedingen; drukwerken en nateekening van plans. Aankoop en herstelling van materieel. Allerhande leveringen: instrumenten, clichés, papier, boeken, kaarten, enz. — Kosten van zending in den vreemde voor studien betrekkelijk de diensten van het Bestuur der Bruggen en Wegen. — Scheepvaartcongressen	50,000 »	7,000,000 »	
Wegen en burgerlijke gebouwen.				
7	Wegen: onderhoud, verbetering, rechtmaking, beplantingen. Openbare parken, squares en banen voor wielrijders: legging en onderhoud. Kosten van schatting. Toelagen.	7,000,000 »		
8	Nieuwe beplantingswerken; kosten van schatting.	85,000 »		
9	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten toebehoorende aan den Staat: onderhoud en herstellingen; aankoop van meubelen; gewone en buitengewone werken van verbetering, van vergrooting, van herstelling, enz. Aankoop van onroerende goederen. Openbare feesten en plechtigheden: werken en leveringen. Verwarming, verlichting, reiniging, waterdienst, enz., der lokalen gebruikt voor de buitendiensten van Bruggen en Wegen. — Huurgelden (inbegrepen dat van het huis te Brussel betrokken door de Voorzienigheids- en Hulpkas ten voordeele der slachtoffers van arbeidsongevallen). Belastingen. Allerhande. (<i>Inbegrepen eene som van 200,000 frank als tijdelijke last.</i>)	1,250,000 »	90,000 »	
10	Bijzondere dienst der burgerlijke gebouwen van de hoofdstad en de omliggende gemeenten: voorbereiding van ontwerpen, of making van plans, aanbestedingen, drukwerken; verwarming en verlichting. Aankoop en herstelling van meubels. Kantoerbehoefden en andere: materieel, instrumenten, boeken, enz.	90,000 »		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	<i>Travaux hydrauliques.</i>		
11	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, plantations et lignes télégraphiques : entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration	2,600,000 »	15,790,282 »
12	Bacs et passages d'eau et dépendances : entretien, amélioration, étaolissement, exploitation.	65,000 »	
13	Ports, côtes, phares, fanaux : entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration. Boisement des dunes domaniales. Travaux intéressant l'hygiène; subsides	950,000 »	
	<i>Personnel des ponts et chaussées et des bâtiments civils.</i>		
14	Ingénieurs et conducteurs des ponts et chaussées; ingénieurs et conducteurs adjoints : traitements, frais de bureau et de déplacements. — Inspection en province des services d'exécution : frais de déplacements des fonctionnaires chargés de l'inspection générale. — Jurys d'examens : frais divers.	1,640,850 »	82,500 »
15	Personnel de bureau, surveillants, éclusiers, pontiers, sergents d'eau, gardes-canal, irrigateurs et autres agents subalternes des ponts et chaussées : traitements, indemnités, frais de déplacements. — Frais de concours et d'examens	1,782,650 »	
16	Architectes et autres fonctionnaires et agents du service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs : traitements, indemnités, frais de déplacements. — Frais de concours et d'examens. — Gardiens de monuments : frais d'habillement	253,782 »	
	<i>Annales des Travaux publics.</i>		
17	Publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers	14,000 »	
	CHAPITRE III.		
	TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ. — PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES IMPRÉVUES.		
18	Traitements d'attente des agents en disponibilité	35,000 »	82,500 »
19	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>).	15,000 »	
20	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles de fonctionnaires et d'employés décédés qui se trouvent dans une position malheureuse. — Rentes annuelles et pensions accordées en vertu de décisions judiciaires à d'anciens agents ou à des veuves et orphelins d'anciens agents.	29,500 »	
21	Dépenses imprévues non libellées au Budget. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées à l'article 20	3,000 »	
	TOTAL. . . fr.		16,531,482 »

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	<i>Waterwerken.</i>		
11	Vaarten, rivieren, polders, besproeiingen in de Kempen, beplantingen en telegraaflijnen: gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie.	2,600,000 »	15,790,282 »
12	Overzetbooten en veren en aanhoorigheden: onderhoud, verbetering, instelling, exploitatie	65,000 »	
13	Havens, kusten, vuurtorens, bakens: gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie. Bebossching der domeinduinen. Werken betreffende den gezondheidstoestand: toelagen	950,000 »	
	<i>Personeel van bruggen en wegen en van burgerlijke gebouwen.</i>		
14	Ingenieurs en conducteurs van bruggen en wegen; adjunct ingenieurs en conducteurs: jaarwedden, kantoorkosten en kosten van verplaatsing. — Toezicht in provincie der uitvoeringsdiensten: kosten van verplaatsing van de ambtenaren belast met het algemeen toezicht. — Examenjurys: allerhande uitgaven.	1,649,850 »	82,500 »
15	Bureelpersoneel, toezichters, sasseniers, brugwachters, watersergeanten, vaartwachters, besproeiers en andere ondergeschikte agenten der bruggen en wegen: jaarwedden, vergoedingen, verplaatsingskosten. — Kosten van vergelijkende en andere examens.	1,782,650 »	
16	Bouwmeesters en andere ambtenaars en agenten van den bijzonderen dienst der burgerlijke gebouwen der hoofdstad en der omliggende gemeenten: jaarwedden, vergoedingen, verplaatsingskosten. — Kosten voor vergelijkende en andere examens. — Wachters van monumenten: kleedingskosten	253,782 »	
	<i>Annalen der Openbare Werken.</i>		
17	Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, clichés, allerhande kosten	14,000 »	
	HOOFDSTUK III.		
	JAARWEDDEN VAN BESCHIKBAARHEID. — PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — ONVOORZIENE UITGAVEN.		
18	Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid	35,000 »	82,500 »
19	Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen (<i>Onbepaald krediet</i>)	15,000 »	
20	Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beampten of loontrekkende agenten, aan hunne echtgenooten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulp gelden voor kosten van laatste ziekte en begrafenis aan familiën van overleden ambtenaren en bedienden die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Jaarlijksche renten en pensioenen verleend krachtens rechterlijke beslissingen aan gewezen agenten of aan weduwen en weezen van gewezen agenten.	29,500 »	
21	Onvoorzien uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven. — Uitzonderlijk te verleenen hulp aan andere dan onder artikel 20 vermelde personen, die geen recht op pensioen hebben	3,000 »	
	TOTAAL.		16,531,482 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.			
CHAPITRE IV.			
SERVICES DIVERS.			
<i>Administration des Ponts et Chaussées.</i>			
22	Palais de Justice de Gand. Appropriation et transformation . . .	75,000 »	1,386,077 »
23	Hôtel du Gouvernement provincial, à Anvers. Agrandissement . .	200,000 »	
24	Hôtel du Gouvernement provincial, à Mons. Agrandissement. . .	100,000 »	
25	Hôtel du Gouvernement provincial, à Bruges. Achèvement . . .	200,000 »	
26	Hôtel du Gouvernement provincial du Brabant. Parachèvement et installation du chauffage et de l'éclairage dans le bâtiment des bureaux	200,000 »	
27	Haine. Entretien extraordinaire et amélioration	25,000 »	
28	Canal de dérivation de la Lys. Entretien extraordinaire et amélioration.	20,000 »	
29	Canal de Selzaete à la mer du Nord. Entretien extraordinaire et amélioration	30,000 »	
30	Meuse. Entretien extraordinaire et amélioration	100,000 »	
31	Sambre canalisée. Entretien extraordinaire et amélioration . . .	100,000 »	
32	Canal de jonction de la Meuse à l'Escaut. Entretien extraordinaire et amélioration	25,000 »	
33	Maisons d'habitation pour les agents des voies navigables. Construc- tion, reconstruction et amélioration	60,000 »	
34	Ports et côtes. Entretien extraordinaire et amélioration. Subsidés .	190,000 »	
35	Commission chargée de l'étude des questions relatives à l'aménage- ment de la banlieue d'Anvers	50,000 »	
36	Ancien château des Comtes de Flandre, à Gand. — Restauration . .	11,077 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS. . fr.			17,917,559 »

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikea.	TOTAAL per hoofdstuk.
Tweede Sectie. — Uitzonderlijke Uitgaven.			
HOOFDSTUK IV.			
VERSCHEIDENE DIENSTEN.			
<i>Bestuur van Bruggen en Wegen.</i>			
22	Justitie-Paleis van Gent. Geschiktmaking en verandering . . .	75,000 »	1,386,077 »
23	Hotel van het provinciaal Bestuur, te Antwerpen. Vergrooting . . .	200,000 »	
24	Hotel van het provinciaal Bestuur, te Bergen. Vergrooting . . .	100,000 »	
25	Hotel van het provinciaal Bestuur, te Brugge. Voltooïing.	200,000 »	
26	Hotel van het provinciaal Bestuur van Brabant : werken tot voltooiing en tot inrichting der verwarming en der verlichting in het gebouw der burelen.	200,000 »	
27	Haine. Buitengewone onderhoudskosten en verbeteringswerken . .	25,000 »	
28	Afleidingsvaart der Leie. Buitengewone onderhoudskosten en verbe- teringswerken	20,000 »	
29	Leopoldsvaart. Buitengewone onderhoudskosten en verbeterings- werken	30,000 »	
30	Maas. Buitengewone onderhoudskosten en verbeteringswerken . .	100,000 »	
31	Gekanaliseerde Samber. Buitengewone onderhoudskosten en verbe- teringswerken	100,000 »	
32	Verbindingsvaart der Maas met de Schelde. Buitengewone onder- houdskosten en verbeteringswerken	25,000 »	
33	Woonhuizen voor de agenten der waterwegen. Bouwing, herbouwing en verbetering	60,000 »	
34	Havens en kusten. Buitengewone onderhoudskosten en verbeterings- werken. Toelagen	190,000 »	
35	Commissie belast met de studie der vraagstukken betreffende de inrichting van de Antwerpsche omstreken	50,000 »	
36	Oud Kasteel der Graven van Vlaanderen, te Gent. — Herstelling .	11,077 »	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN. . fr.			17,917,559 »